

Cu participarea: Saceccav Depurazioni Sacede SpA

## Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia — Interpretarea articolelor 43 CE, 49 CE și 86 CE — Atribuirea serviciului de apă unei societăți cu capital mixt în care asociatul privat însărcinat cu exploatarea serviciului este desemnat prin intermediul unei proceduri concurențiale — Atribuire în afara regulilor privind atribuirea contractelor de achiziții publice

## Dispozitivul

Articolele 43 CE, 49 CE și 86 CE nu se opun atribuirii directe a unui serviciu public care implică realizarea prealabilă a anumite lucrări, precum cel din acțiunea principală, unei societăți cu capital mixt, public și privat, înființată special pentru furnizarea acestui serviciu și având un obiect de activitate unic, în care asociatul privat este selectat pe baza unei cereri publice de ofertă, după verificarea condițiilor financiare, tehnice, operaționale și de gestiune referitoare la serviciul care trebuie asigurat și a caracteristicilor ofertei în raport cu prestațiile care trebuie furnizate, cu condiția ca procedura de cerere de ofertă respectivă să fie conformă principiilor liberei concurențe, transparenței și egalității de tratament impuse de Tratatul CE pentru concesiuni.

(<sup>1</sup>) JO C 197, 2.8.2008.

**Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 15 octombrie 2009 — Comisia Comunităților Europene/Regatul Țărilor de Jos**

(Cauza C-232/08) (<sup>1</sup>)

[Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Regulamentul (CE) nr. 850/1998 — Articolul 29 alineatul (2) — Restricții privind pescuitul cambulei — Puterea maximă a motoarelor navelor de pescuit — Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 — Articolul 2 alineatul (1) — Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 — Articolul 23 — Punerea în aplicare a controlului și a aplicării normelor]

(2009/C 297/08)

Limba de procedură: olandeza

## Părțile

Reclamantă: Comisia Comunităților Europene (reprezentanți: T. van Rijn și K. Banks, agenți)

Pârât: Regatul Țărilor de Jos (reprezentanți: M. de Grave și C. Wissels, agenți)

## Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 29 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 850/98 al Consiliului din 30 martie 1998 pentru conservarea resurselor de pescuit prin măsuri tehnice de protecție a puietului de organisme marine, a articolului 23 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20

decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului și a articolului 2 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului — Pescuit de cambulă — Inspectarea și controlul navelor de pescuit și ale activităților acestora — Răspunderea statelor membre

## Dispozitivul

1. Prin permiterea ca nave de pescuit să aibă o putere a motoarelor superioară celei autorizate la articolul 29 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 850/98 al Consiliului din 30 martie 1998 pentru conservarea resurselor de pescuit prin măsuri tehnice de protecție a puietului de organisme marine, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2166/2005 al Consiliului din 20 decembrie 2005, Regatul Țărilor de Jos nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 23 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului și al articolului 2 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 768/2005 al Consiliului din 26 aprilie 2005.

2. Obligă Regatul Țărilor de Jos la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 209, 15.8.2008.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 22 octombrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Bundesfinanzhof — Germania) — Swiss Re Germany Holding GmbH/Finanzamt München für Körperschaften**

(Cauza C-242/08) (<sup>1</sup>)

[A șasea directivă TVA — Articolul 9 alineatul (2) litera (e) a cincea liniuță și articolul 13 secțiunea B litera (a), litera (c) și litera (d) punctele 2 și 3 — Noțiunea de operațiuni de asigurare și de reasigurare — Cesiune cu titlu oneros a unui portofoliu de contracte de reasigurare de viață către o persoană stabilită într-un stat terț — Determinarea locului acestei cesiuni — Scutiri]

(2009/C 297/09)

Limba de procedură: germana

## Instanța de trimitere

Bundesfinanzhof

## Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Swiss Re Germany Holding GmbH

Pârâtă: Finanzamt München für Körperschaften